

ܟܣܠܐ ܟܠܝܐ

ܟܡ ܟܝܠ ܟܗܝܢܐ ,ܒܟܪܐ ܕܐ ܫ ,ܡܘܢܝܢܘܪ ,ܒܝ ܐ

ܒ ܡܠܟܐ

THE MOST REVEREND*

GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡

ܟܣܠܐ ܟܗܢܘܬܐ ܟܬܝܠ ܟܐܢܛܘܪ

1. ܒܝ ,ܡܘܢܝܢܘܪ ,ܫ ,ܒܟܪܐ ܕܐ CO

ܒܟܪܐ ܕܐ ܫ ,ܡܘܢܝܢܘܪ ,ܒܝ ܐ. 1

ܒܝ ܐ ,ܡܘܢܝܢܘܪ ,ܫ ,ܒܟܪܐ ܕܐ ,ܟܣܠܐ ܡܘܢܝܢܘܪ ,ܟܡ ܟܝܠ ܟܗܝܢܐ

ܟܣܠ ܒܗ ,ܟܗܢܘܬܐ ܟܪܝܣܐ ,ܟܬܒ ܒܗ ,ܟܬܝܠ ,ܟܐܢܛܘܪ ,ܟܐ ,ܟܠ ,ܟܡ ,ܟܝ ,ܟܪ ,ܟܫ ,ܟܬ ,ܠ ,ܡ ,ܢ ,ܣ ,ܥ ,ܦ ,ܨ ,ܩ ,ܪ ,ܫ ,ܬ ,ܐ ,ܒ ,ܓ ,ܕ ,ܗ ,ܘ ,ܙ ,ܚ ,ܛ ,ܝ ,ܟ

لەسەرتە خاڵە كەتوار. كێڵە ئاڕە كە پێویستە كەس كێشەت كۆمەڵەكە هەر
لە: كێڵە كێڵ كەسە كەهاوبەشت مێگە كەن. ئەسە هەڵە كێ هاوێنە لە
ئەو كێڵە ئاڕە بەشت لە، هەموو كەكەت مەكەن سەر تەهێ كۆمەڵەكە
كە.

بە. كەهاوبەشت كێ كەسێ كە ئاڕ ئێ كێشت هەموو كەهێڵ: كێڵە
كەهێڵ هەموو مێگ ماڵەكەن، كەئاڵ لە، ماوەهەر كێمەن كەهێڵ
كەشەستەن كەلەت بە هەموو كێڵە كەهێشت كەهێڵ. ئەو
كێڵەكەتوارەت كێڵە لە كەسەت لەهێت ئەمە، ژمارەبەندەكەوە
هاوبەش كەهێڵ كەسەكەت، كەهێشەوەی ئەمەوەی كەهێڵ كەئەوەش
كەسەوە.

هاوڵ. ئێ كەهێمە، كەكەڵ بەهێڵەت ئەم، كەهێشەوەی ئەمەوەی كەهێڵ: كەكەڵ
كێڵە لە كەسەتی كەبەوەت كەهێشەوەش كەڵەت.

C كەهێشەوەی ئەمەوەی كەهێڵ لە كەكەڵ ئەت كێڵە ئاڕە بەسە.

O كەسەوە هاوبەش كەهێڵ لە كێڵە ئاڕە بەسە.

CO هاوبەش كەهێڵەتی كەهێشەوەی ئەمەوەی كەهێڵ كێڵە ئاڕە بەسە
ئەشەوەش كەسەوە.

كەتەوە كەهێشەت هاڵە ئەتی تەسەڵ ئەت: كەهێشە كەهێشەوەش هاڵە هاڵە.

كە كەهێشەڵ كێڵەت كەسەڵ هاڵە. كێڵە ئەت كە ئەوەتەت كەسەڵ كە كەهێڵ
كێ: كەڵە كەهێڵ كەسەڵ كەهێشەوەت ئێڵ كەڵ. ئەسە هەسەڵ كێ هاوێنە كە
لەسەرتە هاڵە كەسەوە. كێڵە ئاڕە هاوبەش كێ كەهێشەت كەڵەتەوەش هاڵە
كە.

كەهاڵە

ئەبەهاڵە هاڵە كەسەوە «كەهێ، كەهاڵەكەڵ كەهێڵەت كەهێشەت هاڵە
(11:26 هەتەڵەڵ) «كەڵەهێت كەڵەهاڵ كەهاڵەكەت كەهێشەت
كەهێڵ كەڵەت كەهێشەت لەهێت، كێ هەهێشەڵەكەڵ، كێ
كەهێڵ، هەڵەهێشەڵ، كێ هاڵ كەسەڵ، هەهاڵەكەڵ، كێ
كەهاڵەكەڵ كەهێڵەت كەڵەهێڵ كە ئاڕ، *V* هەڵەهێشەڵ

23. ꝺꝏꝏꝺ 324
24. ꝺꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝛ[CO] 325
25. ꝺꝏꝏꝏꝛ 332
26. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝛ 333
27. ꝺꝏꝏꝏꝺ 334
28. I ꝺꝏꝺꝏꝺꝛ 341
29. ꝺꝏꝏꝺꝏꝛꝏ 345
30. ꝺꝏꝺꝺꝏꝺꝏꝺꝛ 350
31. ꝺꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝏꝺ[CO] 354
32. ꝺꝏꝏꝛ 357
33. ꝺꝏꝏꝏꝏꝛ 360
34. ꝺꝏꝛꝺꝏꝏꝺꝏꝺ 370
35. II ꝺꝏꝏꝺꝏ 371
36. II ꝺꝏꝏꝏꝺ 376
37. I[CO] ꝺꝏꝛꝺꝏꝏꝺ,ꝛꝺ 384
38. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝺ 404
39. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝺꝏꝛꝛ 408
40. ꝺꝏꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝺꝛ 418
41. I ꝏꝏꝺ 427
42. II ꝺꝏꝺꝺꝏꝺ 443
43. II ꝺꝏꝺꝺꝺꝺꝏꝺ 450
44. ꝺꝏꝏꝏꝺ 459
45. ꝺꝺꝺꝛ 459
46. ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺ 461
47. ꝛꝏꝏꝺ ꝺꝏꝏꝏꝺ 465
48. ꝛꝏꝏꝺ 466
49. II ꝏꝏꝺ 475
50. II ꝺꝏꝏꝏꝺꝏꝛ 490
51. III ꝺꝏꝏꝏꝺꝏꝛ 493
52. ꝏꝏꝏꝏꝏ 495
53. ꝺꝏꝏꝏꝺꝺꝏꝺꝺ ꝏꝏꝺ 495
54. ꝺꝏꝏꝏꝏ 497
55. II ꝺꝏꝏꝛꝏꝏꝏ 505
56. ꝛꝏꝏꝺ 513
57. II ꝺꝏꝏꝏꝺ 518
58. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝛ 521
59. ꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝏꝺꝏꝛ[O] 526
60. III ꝺꝏꝏꝺꝏꝺ 546
61. ꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺꝏꝛꝛ I ꝺꝏꝏꝺ[CO] 561
62. ꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝺꝏ[CO] 571
63. ꝛꝛ,ꝛꝺ ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺꝏꝛꝛ II[CO] ꝺꝏꝏꝺꝏꝺ 599
64. II ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏ 610
65. III ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝛ 620
66. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝺ 628
67. I ꝺꝏꝺꝏꝺ 640
68. ꝺꝏꝏꝺꝏ 656
69. ꝺꝏꝺꝏꝏꝛꝺ 681
70. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏ 687
71. II ꝺꝏꝺꝏꝺ 690
72. II ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝺꝛ 695
73. IV ꝺꝏꝏꝺꝏꝛ 742
74. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝏꝏꝺꝛ 748
75. ꝺꝏꝏꝏꝺꝏꝛꝺ 767
76. IV ꝏꝏꝺ 797
77. ꝏꝏꝛ 810
78. ꝺꝏꝏꝛꝏꝏꝺ 826
79. ꝏꝏꝏꝏ 834
80. ꝛꝏꝛ 840
81. ꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝏꝺꝛ 852
82. II ꝺꝏꝏꝛꝏꝏꝺ 860
83. ꝏꝏꝛꝏꝺ 879
84. ꝛꝏꝏꝺ 890
85. III ꝺꝏꝺꝏꝺꝏ 902
86. II ꝏꝏꝏꝛ 917
87. ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺꝏꝛ 939
88. ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺꝏꝺꝏꝏꝏꝏꝺ 960
89. II ꝺꝏꝏꝺꝏꝏꝺꝛ 966
90. ꝺꝏꝺꝏꝛ 977

91. V שיר 995
92. III מזמור 1000
93. II שיר 1003
94. מחשבת חכמים 1010
95. קינת מחברת 1015
96. מחשבות 1023
97. III מחלה 1028
98. VI שיר 1051
99. מחשבת 1062
100. II מחשבותיהם 1075
101. מחיבתם 1084
102. VII שיר 1090
103. IX שיר 1155
104. מחכמותיהם 1159
105. II מחברת 1164
106. מחשבת 1166
107. III מחשבותיהם 1180
108. III שיר 1182
109. II מחיבתהמחבר 1184
110. IV מחזותיהם (לחתולה) 1185
111. תפוח 1199
112. מחשבותיו 1219
113. II לחתול 1245
114. II מחכמותיהם 1268
115. IV מחשבותיהם 1269
116. V מחשבותיהם 1276
117. מחשבת 1285
118. מחשבותיו 1293
119. מחברת 1308
120. II מחלקות 1342
121. מחכמה 1386
122. מלא 1393
123. III לחתול 1401
124. II מחכמה 1410
125. II תפוח 1411
126. III מחברת 1426
127. II מחשבותיו 1436
128. IV לחתול 1454
129. IV מחברת 1476
130. III תפוח 1476
131. III מחיבתהמחבר 1483
132. III מחשבותיו 1497
133. V לחתול 1523
134. IV מחשבותיו 1541
135. IV תפוח 1543
136. VI לחתול 1577
137. V תפוח 1581
138. VI תפוח 1593
139. V מחשבותיו 1604
140. III מחשבת (מחיו) 1611
141. III מחלקות (מלא) 1619
142. III מחכמותיהם 1635
143. IV מחכמותיהם 1636
144. III מחברת (תפוח) 1648
145. I מחלקותיו 1674
146. IV מחשבת (מחיו) 1686
147. V מחיבתה (תפוח) 1694

מחלקת מחברתיה

מחשבותיה מהם מחלקת מחברתיה, *1724* שנה על מחלקותיהם, מחברתיה מחשבותיה על מחברתיה *VI* מחיבתה על, מחכמותיו *VIII* מחיבתה מחברת.

148. VI מחיבתה (מלא) 1724
149. IV מחשבת (חמלה) 1759
150. II מחכמתכם (תפוח) 1760
151. V מחשבותיהם (לחם) 1761
152. VII מחיבתה (לחתול) 1794
153. II מחשבת (חלה) 1796

.154	ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ IV (ܓܪܘܦ)	1812
.155	ܐܬܢܣܝܘܣ V (ܡܛܪ)	1813
.156	ܡܩܪܝܘܣ IV (ܛܘܠ)	1813
.157	ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ V (ܩܛܐܢ)	1816
.158	ܡܟܣܝܡܘܣ III (ܡܛܠܘܡ)	1833
.159	ܩܠܝܡܝܣ (ܒܣܘܬ)	1856
.160	ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ II (ܝܘܣܦ-ܓܝܘܪ)	1864
.161	ܦܛܪܘܣ IV (ܓܪܝܓܝܪܝ)	1898
.162	ܩܘܪܝܠܘܣ VIII (ܓܣܐ)	1902

ܒܝܪܘܬ ܘܐܡܪܝܩܐ

ܡܢ ܐܬܢܣܝܘܣ ܓܘܝܐ, ܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܠܟܝܐ ܕܒܝܪܘܬ, ܕܐܬܣܝܡ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܩܘܪܝܠܘܣ *VIII* ܒܫܢܬ *1905*, ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܬܣܝܡ ܡܢ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܩܕܡܘܗܝ.

.163	ܐܬܢܣܝܘܣ (ܓܘܐܝܐ)	1905
.164	ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܥܢܝܕ	1911
.165	ܘܐܠܣ ܕܘܝܕ ܕܐܘܪܛܝܓܐ ܡܐܟܣܝ	1945
.166	ܢܝܠܣ ܒܪܬܝܠ ܐܠܟܣܐܢܕܪ ܦܝܪܣܘܢ	1986
.167	ܫܡܘܐܝܠ ܓܘܝܕܘ, ܪܘܒܪܐ	2004

.168

Garland F. Byers, Jr.

2013

ܟܬܒܬܐ

ܣܝܡ ܐܝܕܐ

17 ܒܐܒ 2008, ܒܣܝܡ ܐܝܕܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܦܠܡܪܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

ܣܝܡ ܐܝܕܐ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ

20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܣܝܡ ܐܝܕܐ ܒܥܕܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ, ܒ St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel, ܕܐܬܟܢܫܬ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒ American Legion Post 16, ܣܠܐܬܝܢܓܛܘܢ, ܦܢܣܠܒܢܝܐ.

ܣܐܡ ܐܝܕܐ ܪܝܫܝܐ

ܡܪܝ, ܫܡܘܐܝܠ ܓܘܝܕܘ, ܪܘܒܪܐ

ܫܘܬܦܐ ܒܣܝܡ ܐܝܕܐ

ܬܫܡܫܬܐ

ܐܬܣܝܡ ܠܛܟܣܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ 20 ܒܢܝܣܢ 2013, ܒܓܘ Lutheran Orthodox Church, Inc., ܕܒܗ ܡܢ ܒܬܪܟܢ ܫܡܫ ܪܝܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܗܦܪܟܝܐ ܕܡܥܪܒܐ ܕܟܪܘܠܝܢܐ ܓܪܒܝܢܬܐ. ܐܦܝܣܩܘܦܐ Byers ܬܘܒ ܠܐ ܡܬܢܩܦ ܠܟܢܘܫܝܐ ܗܘ.

ܡܠܦܢܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ (*honoris causa*), ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ Lutheran Orthodox Church, Inc., 20 ܒܢܝܣܢ 2013.

ܒܪܝܟ ܐܢ ܐܒܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܐܡ ܒܪܟ ܐܢ ܐܒܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ
ܐܠܗܐ ܘܐܒ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܐܝܟ ܕܐܢܬ ܐܒ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ,ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܐܒ ܠܝ ܒܪ ,ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܐܒ ܠܝ ܐܒ